

## 公益金資助之『復康及善導服務』

### 簡介

公益金於二零一九至二零二零年度撥款港幣 7,017 萬元，以資助 61 間提供復康及善導服務的會員社會福利機構。「復康服務」主要目標是協助殘疾人士及長期病患者發展潛能及適應社群生活的能力，鼓勵他們融入社會，從而享有與生俱來的平等權利；而「善導服務」的主要目標是協助戒毒康復者及更生人士重建生命，重新融入社會。

| 服務分類 | 戒毒人士復康服務、過犯服務  | 弱智人士及多項障礙人士服務   | 肢體傷殘人士服務  | 視覺受損人士、聽覺受損人士服務  | 精神病患者及康復者服務  | 職業傷患、長期病患者及癌症康復者服務   | 其他復康服務   |
|------|--|---|---|--|--|--|--|
| 受惠對象 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 濫藥人士</li> <li>• 戒毒康復人士</li> <li>• 更生人士</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 智障人士</li> <li>• 發展遲緩，腦癱瘓及唐氏綜合症人士</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 肢體受創人士</li> <li>• 輪椅使用者</li> <li>• 殘障人士照顧者</li> </ul>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 視障人士</li> <li>• 聽覺受損人士</li> <li>• 雙重感觀缺損人士</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 精神病患者</li> <li>• 精神病康復人士</li> <li>• 進食失調人士</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 職業受傷者</li> <li>• 長期病患者</li> <li>• 癌症復康者</li> <li>• 兒童及青年糖尿病患者</li> </ul>                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 自閉症人士</li> <li>• 特殊教育需要學童及家長</li> <li>• 殘疾人士家長</li> </ul> |
| 服務範圍 | <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 藥物教育及資訊</li> <li>➢ 戒毒治療服務</li> <li>➢ 外展服務</li> <li>➢ 義工服務及訓練</li> <li>➢ 公眾教育</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 學前教育及訓練</li> <li>➢ 特殊學校</li> <li>➢ 家長資源中心</li> <li>➢ 庇護工場</li> <li>➢ 日間活動及社交康樂中心</li> <li>➢ 住宿服務</li> <li>➢ 社區融合及訓練</li> <li>➢ 言語治療</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 多元治療計劃</li> <li>➢ 社交及康樂中心</li> <li>➢ 自助組織</li> <li>➢ 輪椅維修</li> <li>➢ 復康巴士</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 特殊教育及訓練</li> <li>➢ 社區及康樂中心</li> <li>➢ 社區支援服務</li> <li>➢ 就業服務</li> <li>➢ 輔導服務</li> <li>➢ 導盲犬繁殖及培訓計劃</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 輔導及治療小組</li> <li>➢ 住宿服務</li> <li>➢ 就業支援服務</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 自助組織</li> <li>➢ 社區復康網絡</li> <li>➢ 藝術小組</li> <li>➢ 復康服務</li> <li>➢ 輔導服務</li> <li>➢ 公眾教育</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 家長資源中心</li> <li>➢ 心理輔導服務</li> <li>➢ 學習支援計劃</li> </ul>     |

### *“Rehabilitation and Aftercare Services” supported by The Community Chest of Hong Kong*

#### Introduction

In the year 2019/2020, The Community Chest of Hong Kong will allocate **HK\$70.17 million** to support 61 member social welfare agencies to provide rehabilitation and aftercare services. “Rehabilitation services” aim to acknowledge the equal rights of people with disabilities to be full members of the community by assisting them in developing their physical, mental and social capabilities to the fullest possible extent and to promote their integration into the community. “Aftercare Services” aim to help ex-drug abusers and ex-offenders to rebuild their life and re-integrate into the community.

| Sub-services      | Aftercare Services for Ex-drug Users & Ex-offenders   | Services for the Mentally & Multiple Handicapped  | Services for the Physically Disabled  | Services for the Visually & Hearing Impaired  | Services for the Mentally Ill & Ex-mentally Ill   | Services for the Occupationally Injured, the Chronically Ill & Cancer Survivors  | Other Rehabilitation Services   |
|-------------------|---|---|---|---|---|--|---|
| Target Clients    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drug Addicts</li> <li>• Ex Drug Abusers</li> <li>• Ex-offenders</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mentally Retarded</li> <li>• People with Global Delay, Cerebral Palsy or Down Syndrome</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Physically Injured/ Disabled</li> <li>• Wheelchair Users</li> <li>• Carers of the Disabled</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Visually Impaired</li> <li>• Hearing Impaired</li> <li>• People with Dual Impairment</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mentally ill</li> <li>• Ex-mentally Ill</li> <li>• People with Eating Disorders</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Occupationally Injured</li> <li>• Chronically Ill</li> <li>• Cancer Survivors</li> <li>• Children and Youths with Diabetes</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• People with Autism</li> <li>• Students with Special Education Needs and their Parents</li> <li>• Parents of disabled people</li> </ul> |
| Scope of Services | <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Drug Information and Education</li> <li>➢ Drug Treatment Services</li> <li>➢ Outreaching Service</li> <li>➢ Volunteering Service &amp; Training</li> <li>➢ Public Education</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Pre-school Education &amp; Training</li> <li>➢ Special Schools</li> <li>➢ Parent Resources Centres</li> <li>➢ Sheltered Workshops</li> <li>➢ Day Activity &amp; Social Recreational Centres</li> <li>➢ Residential Services</li> <li>➢ Community Integration and Training</li> <li>➢ Speech Therapy</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Therapeutic Programmes</li> <li>➢ Social &amp; Recreational Centres</li> <li>➢ Self Help Groups</li> <li>➢ Wheelchair Repair Service</li> <li>➢ Rehabus</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Special Education and Training</li> <li>➢ Social &amp; Recreational Centres</li> <li>➢ Community Support Service</li> <li>➢ Employment Service</li> <li>➢ Counselling Service</li> <li>➢ Guide Dog Puppy Breeding Programmes and Guide Dog Training</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Counselling and Treatment Groups</li> <li>➢ Residential Service</li> <li>➢ Employment Service</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Self Help Groups</li> <li>➢ Community Rehabilitation Network</li> <li>➢ Artistic groups</li> <li>➢ Rehabilitation Service</li> <li>➢ Counselling Service</li> <li>➢ Public Education</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ Parent Resources Centre</li> <li>➢ Psychological service</li> <li>➢ Learning Support Programmes</li> </ul>                             |